



Éditorial

Chères Tarnacoises, chers Tarnacois,

Les mois passent et se ressemblent, aussi nous avons repris nos appels téléphoniques à nos aînés et aux personnes isolées une fois par semaine afin de nous assurer que ce confinement n'ajoute pas trop de difficultés à leur quotidien.

C'est avec beaucoup de regret que nous avons pris la décision d'annuler le traditionnel repas de Noël car nous ne voulons prendre aucun risque pour la santé des Tarnacois.

Pour les fêtes de fin d'année, nous avons décidé d'innover avec quelques nouveautés dans le bourg ainsi que dans les hameaux.

Le Conseil Municipal et moi-même vous souhaitons de belles fêtes de fin d'année.

Avec toute ma sympathie,

François BOURROUX

Les commissions créées par le Conseil Municipal

Lors du conseil municipal du 2 novembre, ont été votées les commissions suivantes :

Commission ASSOCIATIONS, CULTURE, SPORT et TOURISME – Membres : Manuelle CAILLAUD, Martine LEOCADIO-BANETTE, Françoise ARVIS, Christian BOUILLIER, Jean-Jacques HOFFNUNG

Commission VIE DU BOURG ET DES HAMEAUX – Membres : Martine LEOCADIO-BANETTE, Françoise ARVIS, Jean-Jacques HOFFNUNG, Cécile ALVES-MAZURIER, Christian BOUILLIER

Commission SANTÉ – Membres : Martine LEOCADIO-BANETTE, Pierre CHAUVOT, Françoise ARVIS, Cécile ALVES-MAZURIER

Commission BUDGET ET FINANCES – Membres : Serge CHAMPSEIX, Christophe BAYLE, Pierre CHAUVOT, Jean-Jacques HOFFNUNG

Commission INFORMATIONS – Membres : Manuelle CAILLAUD, Martine LEOCADIO-BANETTE, Françoise ARVIS, Christian BOUILLIER

Commission PERSONNEL ET TRAVAUX ENTRETIEN – Membres : Pierre CHAUVOT, Frédéric VIGNE, Christophe BAYLE

Commission ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE –

Membres : Manuelle CAILLAUD, Martine LEOCADIO-BANETTE, Françoise ARVIS

Commission PROJETS –

Membres : Serge CHAMPSEIX, Christophe BAYLE, Frédéric VIGNE, Pierre CHAUVOT, Manuelle CAILLAUD

Maison Communale



Nouveau service : Le Conseil Municipal envisage de doter la maison communale d'un nouveau service à destination de tous les Tarnacois !

Nous souhaitons effectivement proposer et développer l'accès à la vente à emporter de menus ou formules de restauration (entrée, et ou plat et ou dessert) de plats cuisinés par le service de restauration.

Des investissements en matériels nous permettront de commercialiser dans les normes des plats maison de qualité, avec des aliments d'origine locale.

Une impossibilité de cuisiner ? Ou simplement pas envie de vous mettre aux fourneaux ?

Vous pourrez contacter la maison communale pour commander. Nous étudions aussi actuellement la faisabilité de livraison à domicile.

Les détails de ces prestations vous seront communiqués lors de l'ouverture de ce service.

Armand Gatti



Le 19 septembre dernier, un hommage à Armand Gatti a réuni une centaine de personnes pour honorer sa mémoire. Pendant la deuxième guerre mondiale, ce jeune résistant de 16 ans s'est caché à la Berbeyrolle pour échapper aux allemands qui l'arrêteront et le libèreront à cause de son jeune âge. Il réussira à s'échapper du camp de travail allemand et reviendra chercher refuge en Corrèze pour finir chez les parachutistes à la Libération. Devenu un grand poète, dramaturge et journaliste, nous étions nombreux autour de la stèle pour célébrer sa mémoire ainsi que celle de ses compagnons résistants.

IPNS

Cérémonie du 11-Novembre



La cérémonie du 11-Novembre a été réduite à la présence du maire et d'adjoints. Une gerbe a été déposée en mémoire des combattants morts pendant la première guerre mondiale.

Logement

Afin d'être équitable, la Mairie a mis en place des formulaires pour les demandes de logements communaux, disponibles en Mairie.

Travaux

La piste forestière de Clupeau a été remise en état par nos agents au mois d'octobre. Pour ce faire, tous les trous ont été bouchés, les écoulements d'eau pluviale ont été creusés avec la mini pelle ainsi que le débroussaillage.

Les travaux qui étaient prévus pour la réfection d'une partie de la route d'Orliac, sont terminés.

Clupeau



Orliac



Matériel

Le tracteur et l'épaveuse ont enfin été livrés à Tarnac !

Le tracteur de la marque CLAAS a été acheté à la société LASCAUX de Doms 87, avec laquelle la mairie de Tarnac travaille en étroite collaboration depuis de longues années, pour la somme de 78 000 € TTC avec une reprise de 20 400 € de l'ancien matériel.



L'épaveuse Rousseau, le plus gros modèle de cette marque, a aussi été achetée à la société LASCAUX pour la somme de 45 600 € TTC avec une reprise 4 800 €, et 5 000 € de subvention du département.

La commune de Tarnac est désormais équipée pour l'entretien des quelques 100 km de routes et de pistes publiques. Beaucoup de travail s'est accumulé pendant cette période d'attente de livraison. Merci d'être compréhensifs.

Camping et plage

Notre camping a obtenu son label « loisirs pêche ». L'abri pêche, le ponton handicapé et la pyramide de cordes ont été réalisés grâce à ces subventions.

Montant prévisionnel des travaux : 50 000 € HT

Autofinancement : 18 380 € HT

Total des aides : 31 620 € HT :

- Aide Départementale contrat CSC 2018-2020 : 10 620 € HT

- Aide Régionale : 6 000 € HT

- Aide de l'État DSIL : 15 000 € HT

Plus de 760 personnes ont profité de la baignade cet été, ce qui est un bon chiffre quand on sait que certaines semaines ont été impactées par les algues, et donc le bain déconseillé ou interdit.



Plan d'eau



Les intempéries ont eu raison des entrepreneurs qui travaillaient sur la mise aux normes du plan d'eau. Cependant, les travaux ont pu reprendre le 29 octobre, et la passerelle ainsi que le moine ont pu être démontés. C'est un nouveau paysage qui s'offre à nous.

Nous souhaitons remettre en état la passerelle pour lui donner une deuxième vie. Toutes les propositions sont les bienvenues, donc n'hésitez pas à transmettre vos idées.

Suite à notre demande, nous avons reçu les analyses sur les boues du plan d'eau. Elles sont excellentes et présentent des teneurs intéressantes en fertilisant pour l'épandage agricole.

Uniquement les agriculteurs possédant du matériel adéquat peuvent se servir directement dans le plan d'eau en respectant d'évidentes consignes de prudence. Merci d'avertir la Mairie de votre venue.

Pour les jardiniers, il faudra attendre que les boues du bassin de décantation s'assèchent. Nous vous tiendrons informés.

Covid-19

En ces temps de contamination, et pour donner suite aux directives gouvernementales, la mairie a fermé la salle des fêtes et tout événement est annulé.

Veillons les uns sur les autres : n'hésitez pas à avertir la mairie si vous connaissez une personne âgée seule ayant besoin d'aide. **Et restons prudents** : portons le masque et évitons les contacts. Des attestations de circulation sont disponibles à la Mairie.

Services de notre ComCom

La collecte des déchets est assurée normalement.

- La **déchetterie de Treignac** (tel : 06.32.51.93.25) est ouverte le lundi de 14h à 18h et du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h.

- À **Chamberet**, les mardi, jeudi et samedi matins de 8h à 12h.

Nous sommes heureux de vous annoncer la réouverture de la **médiathèque** au public, dans le respect des précautions sanitaires en vigueur. Le service de retrait de commande est maintenu, si vous préférez cette formule (Tel : 05.19.67.01.00)



Heures d'ouverture de Tarnac :

mardi 10h-12h / 14h-17h30

mercredi 14h-17h30

vendredi 10h-12h / 17h30-19h

samedi 14h-16h

Déchetterie de Bugeat

La déchetterie de Bugeat est ouverte du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h. Fermeture le jeudi.

Magasin Général

La cantine du Magasin Général de Tarnac propose des **repas à emporter trois jours par semaine**. Les menus, les tarifs et les tarifs seront affichés chaque dimanche pour la semaine suivante sur la devanture du Magasin.

Vos commandes au 06 41 15 07 81.

Association PTT

Le cybercafé et les bureaux de PTT restent ouverts. Le calendrier de décembre est adapté et maintenu.

Bientôt Noël

Noël approche et en ces temps de confinement, un peu de couleur serait la bienvenue ! Aussi, afin d'égayer les rues, **n'hésitez pas à décorer vos maisons à l'extérieur également !**

Bonne préparation pour ces fêtes de fin d'année !



La Bessette



Clupeau

Un opticien à Tarnac



C'est un service de plus qui va bien arranger les habitants tarnacois : un opticien ambulancier, **M. Thierry Coignac** d'OPTIPROX, opticien itinérant et indépendant de Treignac, viendra régulièrement sur la commune.

OPTIPROX se charge des contrôles de la vue, et, ultérieurement sur ordonnance du médecin traitant, de changer les lunettes et de se les faire rembourser (sauf pathologies importantes). Attention : Un contrôle de la vue ne remplace pas un examen ophtalmologique.

La première date sera le **mardi 22 décembre aux Petites Maisons à côté de la Mairie**. Il serait préférable de réserver votre rendez-vous au 06 61 75 39 41.

Pour les personnes ne pouvant se déplacer par leurs propres moyens ou par le biais d'une aide à domicile, la Mairie peut aller vous chercher à domicile.

Un boucher itinérant à Tarnac

M. Yann Bourdier, boucher à Bugeat, va désormais passer **tous les jeudis à 15h sur la place de la Mairie** pour livrer les commandes passées **avant le mercredi soir** au 05 55 95 59 46. Il livrera les personnes des hameaux en suivant. (Ceci également en période non covid.)

Développement durable : Combien de tonnes d'ordures tarnacoises ?

Nous avons obtenu des chiffres de la Comcom : Les mois de juillet et août représentent un tonnage hebdomadaire de 4 à 5 tonnes de ramassage d'ordures ménagères ! Soit près de 40 tonnes en 2 mois...

Et les autres mois de l'année un tonnage hebdomadaire de près de 2 tonnes...

Même si les ordures ménagères sont incinérées, n'oublions pas qu'une partie significative part en centre de stockage de déchets dangereux. **N'est-il pas temps de penser à réduire nos ordures ménagères en triant ?** D'autant que la taxe générale sur les activités polluantes (TGAP) applicable à l'enfouissement et à l'incinération des déchets va augmenter alors qu'il est prévu une baisse de la TVA pour les activités de recyclage et un allègement des charges des collectivités qui passeront en tarification incitative.



Rubrique occitane : Conte da çai da lai dau temps

Dins lo biais de Marcel Pagnol

Qu'era la chabation aus Romarins. Los lapins de Jan de Florette avian trapa la pelada , eran tant magres que daus pregadius , lurs aurelhas avian banleva sus los uehls, et dos pitits crebos roges comencavan à cavar jos la coà. Vesant quò qui , Jan talava sa cariola per anar querre lo vétérinari.

Mas venguèt à passar quer brave Ugolin. « Sabe ieu quò qu'an tos lapins : qu'es la « feure tondante ». Mas coneissi un grand professor de Marseille qu'a troba quauqua ren per garir quela malaudia. Creje que qu'es de la coloquinte. Sables ! Una raça de melons d'aiga plens de pititas verrujas. Si vòles , pòde t'en trobar. Mas méfias te , qu'es char. Pas mes de dietz euros lo kilo.

Ah ! disset Jan, si qu'es un professor de Marseille ! Pòde pas trobar mier !

E Ugolin torna chaz ihl, tenia de marchar jusqu'à la pitita combade de « Passe-temps » ente avia semnar daus melons per enjaular la plò polida Manon de las fonts. Mas la dròlla era pus fina que son paire, e n'i avia pas tochar. Dau cop comencavan à purir mas quò ne rebuta pas Ugolin que n'en déréja très cents kilos, i bota amb de la gema de pinareu daus pitits bocins de pebrina d'Espelette e porta lo charjament aux Romarins e s'en torna amb très mille euros

Segur que la semana que ven n'era pas chabada que la meitat dos lapins era crebada et Jan davala rede lo chamin per Aubagne per anar veire lo vétérinari. Mas , au portaneu, troba lo papet que ilh dit » As escota las connarias de mon nebot, quo m'estona pas . Qu'es mas un paubre nesci amb sas floras et sons melons. Sabe ieu quò qu'an tos lapins : qu'es la « gala aftosa ! ». N'en vist quand era en Algeria ; E coneissi un mes crâne professor qu'es òra à Maisons Alfort que sabe garir quela malaudia. Chau lurs balhar dau laite de chamela. Mas te prevene , qu'es char pas mes de dos mille euros lo litre ! »

Ah si voles, disset Jan . Chau be far quauqua ren òra !

E lo Papet davala chaz ilh per bouerar dietz litres d'aiga emb un bocin de pastis blanc et de la farina de blat nègre plò capida et torna vendre per vingt mille euros son barricon de bacada

E la semana que ven , qu'es lo demorant dos lapins qu'era l'eschina dejos et las pautas dessus. Et lo maluros Jan n'avia pu mas qu'à jò semblar per y botar lo fuec . Quò fasiá un modelon de très mètres de nau. Venguèt à passar Mossur Beloiseau e Jan i conta sons malurs ;

« Vos rendes vos compte Mossur Beloiseau, lo trabahl que chaliá. Menar l'aiga aus Romarins, derejar sies tonnas de coujas. Et qu'es ieu que fasiá l'inséminator amb n'a pita pailha per botar dau fotre de pangolin. Qu'es un lapin de China. Quò fasiá très portadas dins l'annada ; N'aviatz pas quò ci dins vostre temps Mossur Beloiseau. Qu'es l'optimisation de l'investissement productif ! »

Et Mossur Beloiseau i répondes « No ! N'ayant totas quelas besonhas dins nostre temps.

Mas m'en vau t'apprenere quoqua ren ! Si i a mes d'un remedi per n'a sola malaudia qu'es que chaduns ne vau pas ben d'affar. E autre cause : Ne coneisse pas ieu la malaudia de tos lapins , mas sabe que botar de mes en mes de lapins , jusqu'à dos mille dins los très quarts d'un hectare, qu'es segur qu'anavan trapar quoqua res. Et beleu qu'es tu paubre fadar ambes ton bocin de caneu dins lo cuòu de tas lapinas qu' a fa venir la pesta !

Mas ne vole pas que quer dos saligauds de Papet et son nebout chatan los Romarins. Quand vengueront te perposar lurs très peiças de monèda, podrá me venir veire : t'en bailherai mes, beleu amb n'a p'it pauta de lapin.

Traduction sur le site « vivre à Tarnac » ou à disposition à la Mairie !

Miss Limousin

La commune de Tarnac, et plus particulièrement le hameau de Chabannes, compte dans ses habitants la **2e dauphine Miss Limousin 2020** !

Félicitations à Sarah, fille de Gérard et Yolande Sauvant, pour ce beau parcours.



État civil

Décès :

ALEKHINE ep. MUNOZ Andrée, décédée le 28 septembre 2020 à 91 ans

MEYNIER Gilles, décédé le 23 septembre 2020 à 73 ans

VERDAIME Roger, décédé le 23 octobre 2020 à 92 ans

CLOUP Janine, décédée le 23 octobre 2020 à 91 ans (bourg)

BARRAULT ep. BONDIS Charlotte, décédée le 2 novembre 2020 à 103 ans (bourg)

MOURIERAS Roger, décédé le 7 décembre 2020 à 93 ans (Mercier)

Naissance :

Nourik BREMBACH né le 19/11/2020 de Florian BREMBACH et de Alizée DE RANCOURT

Le coin du patoisant (ou « rubrique occitane » pour faire sérieux)

Conte da çai da lai dau temps / Contes de part et d'autre du temps

Dins lo biais de Marcel Pagnol / À la manière de Marcel Pagnol

Qu'era la chabation aus Romarins. Los lapins de Jan de Florette avian trapa la pelada , eran tant magres que daus pregadieus, lurs aurelhas avian banleva sus los uehls, et dos pitits crebos roges comencavan à cavar jos la coà. Vesant quò qui, Jan talava sa cariola per anar querre lo vétérinari.

C'était la fin des haricots aux Romarins. Les lapins de Jean de Florette perdaient leur poil, étaient devenus maigres comme des mantes reli-gieuses, leurs oreilles étaient tombées sur leurs yeux et de petits trous rouges commençaient à se creuser sous la queue. Voyant ça, Jean attela son chariot pour aller chercher le vétérinaire.

Mas venguet à passer quer brave Ugolin. « Sabe ieu quò qu'an tos lapins : qu'es la « feure tondante ». Mas coneissi un grand professor de Marseille qu'a troba quauqua ren per garir quela malaudia. Creje que qu'es de la coloquinte. Sabes ! Una raça de melons d'aiga plens de pititas verrujas. Si vòles , pòde t'en trobar. Mas méfias te , qu'es char. Pas mes de dietz euros lo kilo.

Ah ! disset Jan, si qu'es un professor de Marseille ! Pòde pas trobar mier !

Mais vint à passer le bel Ugolin. « Je sais ce qu'ont tes lapins », dit-il, « C'est la fièvre tondante. Mais je connais un grand professeur de Marseille qui a trouvé un médicament. Je crois que c'est la coloquinte : tu sais, une sorte de pastèque verruqueuse ; je peux t'en trouver, mais c'est cher : pas moins de dix euros le kilo »

Ah ! dit Jean : « Si c'est un grand professeur de Marseille, je ne peux espérer mieux ! »

E Ugolin torna chaz ihl, tenia de marchar jusqu'à la pitita combade de « Passe-temps » ente avia semnar daus melons per enjaular la plò polida Manon de las fonts. Mas la dròlla era pus fina que son paire, e n'i avia pas tochar. Dau cop commencavan à purir mas quò ne rebuta pas Ugolin que n'en dérèja très cents kilos, i bota amb de la gema de pinareu daus pitits bocins de pebrina d'Espelette e porta lo charjament aux Romarins e s'en torna amb très mille euros.

Et Ugolin retourna chez lui, continua sur le petit vallon de Passe-Temps où il avait planté des melons pour séduire la trop jolie Manon des sources. Mais la fille, qui était plus intelligente que son père, n'y avait pas touché. Du coup ils commençaient à pourrir ; mais ça ne rebuta pas Ugolin, qui en récolta trois cents kilos sur lesquels il colla avec de la sève de pin de petits grains de piment d'Espelette, puis porta le tout aux Romarins d'où il revint avec trois mille euros.

Segur que la semana que ven n'era pas chabada que la meitat dos lapins era crebada et Jan davala rede lo chamin per Aubagne per anar veire lo vétérinari. Mas , au portaneu, troba lo papet que ilh dit » As escota las connarias de mon nebot, quo m'estona pas . Qu'es mas un paubre nesci amb sas floras et sons melons. Sabe ieu quò qu'an tos lapins : qu'es la « gala aftosa ! ».N'en vist quand era en Algeria ; E coneissi un mes crâne professor qu'es òra à Maisons Alfort que sabe garir quela malaudia. Chau lurs balhar dau laite de chamela. Mas te prevene , qu'es char pas mes de dos mille euros lo litre ! »

Ah si voles, disset Jan. Chau be far quauqua ren òra !

Bien évidemment, la semaine à peine finie, la moitié des lapins étaient morts et Jean descendait le chemin d'Aubagne pour aller chercher le vétérinaire. Mais au portail il trouva le papet qui lui dit : « Tu as encore écouté les conneries de mon neveu : ce n'est qu'un pauvre abruti , et ses fleurs et ses melons. Je sais, moi, ce qu'ont tes lapins : c'est la gale aphteuse ! J'en ai vu en Algérie et je connais un important professeur de Maisons-Alfort qui sait la soigner. Il faut du lait de chamelle. Mais je te préviens : pas moins de deux mille euros le litre ! »

« Ah si tu veux » dit Jean « Il faut bien faire quelque chose ! »

E lo Papet davala chaz ilh per bouerar dietz litres d'aiga emb un bocin de pastis blanc et de la farina de blat nègre plò capida et torna vendre per vingt mille euros son barricon de bacada

E la semane que ven , qu'es lo demorant dos lapins qu'era l'eschina deijos et las pautas dessus. Et lo maluros Jan n'avia pu mas qu'à jò semblar per y botar lo fuec. Quò fasia un modelon de très mètres de nau. Venguet à passer Mossur Belloiseau e Jan i conta sons malurs ;

« Vos rendes vos compte Mossur Belloiseau, lo trabahl que chalià. Menar l'aiga aus Romarins, derejar sies tonnas de coujas. Et qu'es ieu que fasia l'inséminator amb n'a pita pailha per botar dau fotre de pangolin. Qu'es un lapin de China. Quò fasia très portadas dins l'annada ; N'aviaz pas quò ci dins vostre temps Mossur Belloiseau. Qu'es l'optimisation de l'investissement productif ! »

Et la semaine suivante, l'autre moitié des lapins était sur le dos ; et le malheureux Jean n'avait plus qu'à tout rassembler pour faire brûler. Ça faisait un tas de trois mètres de haut. Vint à passer monsieur Belloiseau, à qui Jean conta son infortune.

« Vous rendez-vous compte, monsieur Belloiseau, le travail que ça représentait : amener l'eau aux Romarins, arracher six tonnes de courges ! Et c'est moi qui faisais l'inséminateur ! Avec une petite paille pour y mettre de la semence de pangolin, une sorte de lapin chinois. Trois portées par an ! Vous n'aviez pas ça à l'époque ; c'est l'optimisation de l'investissement productif. »

Et Mossur Belloiseau i répondes « No ! N'aviant totas quelas besonhas dins nostre temps. Mas m'en vau t'apprener quauqua ren ! Si i a mes d'un remedi per n'a sola malaudia qu'es que chaduns ne vau pas ben d'affar. E autre cause : Ne coneisse pas ieu la malaudia de tos lapins , mas sabe que botar de mes en mes de lapins , jusqu' à dos mille dins los très quarts d'un hectare, qu'es segur qu'anavan trapar quauqua res. Et beleu qu'es tu paubre fadar ambes ton bocin de caneu dins lo cuòu de tas lapinas qu' a fa venir la pesta !

Mas ne vole pas que quer dos saligauds de Papet et son nebot chatan los Romarins. Quand vengueront te perposar lurs très peiças de monèda, podrá me venir veire : t'en bailherai mes, beleu amb n'a p'it pauta de lapin.

Et monsieur Belloiseau lui répondit : « Non je n'avais pas ça à l'époque ! Mais je vais te donner une leçon. Quand il y a plus d'un médicament pour une seule maladie, aucun ne vaut quelque chose. Et ensuite, je ne connais pas la maladie de tes lapins, mais il est certain que d'en entasser cinq mille dans moins d'un hectare allait déclencher une épidémie. Et qui plus est, c'est peut être toi, pauvre imbécile, qui les as empoisonnés avec ton tuyau dans le derrière.

Mais je ne veux pas que ces deux saligauds emportent les Romarins. Quand ils t'auront fait leur misérable offre, viens me voir. Je t'en donnerai plus... Avec peut être en prime une patte de lapin.

Quelques tuyaux pour lire avec l'orthographe de l'université :

- Le o se prononce comme un ou s'il n'est pas suivi d'une consonne finale ; auquel cas, en général, il se dit comme o-ou.

- Le ò se prononce comme le o de pomme. Le nh c'est gn, le lh mouille le l comme dans fille.

Chez mon grand-père, à Tarnac donc, on dit couteu, vedeu, quau (couteau, veau, ce) ; chez ma grand-mère, à Lestards, c'était couter, veder, quer : je vais de l'un à l'autre comme ça m'arrange.